

SYSTEMAT 



HAND MIXER

CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL- Sposób użycia

EL35431

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nevkládejte ruční mixér kromě šlehačů do vody ani jiné kapaliny. Mohlo by dojít k úrazu nebo poškození výrobku.
3. Pokud není mixér používán, před nasazením nebo vysunutím nástavců a před čištěním odpojte mixér ze zásuvky.
4. Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi. Při práci s ručním mixérem držte ruce, vlasy, oblečení, stěrky a jiné kuchyňské příslušenství ve vzdálenosti od šlehačů.
5. Nezapínejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, nebo pokud je porouchaný nebo byl upuštěn nebo jinak poškozen jakýmkoli způsobem. Vraťte přístroj společnosti Vaše DEDRA, aby jej vyzkoušel, opravil nebo elektricky či mechanicky seřídil.
6. Používání příslušenství ke spotřebiči, které nebylo doporučeno nebo prodáno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
7. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pultu.
8. Nenechávejte kabel nebo kryt motoru dotýkat horkých ploch, včetně sporáku.
9. Nepoužívejte venku nebo pro komerční účely.
10. Před mytím z mixéru vyjměte šlehače.
11. Nepokládejte ruční mixér do blízkosti horkého hořáku nebo do nahřáté trouby.
12. Před výměnou příslušenství nebo přiblížení se k pohyblivému příslušenství vypněte spotřebič.
13. Tento přístroj chraňte před dětmi.

ULOŽTE TYTO POKYNY

Tento spotřebič je určen POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI. Spotřebič neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit. Pohonná jednotka nepotřebuje mazání. Nepokoušejte se tento výrobek opravovat.

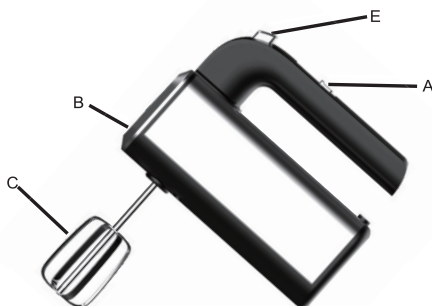
VLASTNOSTI

Tento pětirychlostní ruční mixér byl navržen tak, aby vám pomohl při přípravě chutných pokrmů.

TLAČÍTKO PRO VYSUNUTÍ ŠLEHAČŮ

Ruční mixér je vybaven velkým a vhodně umístěným tlačítkem pro vysunutí šlehačů. Konstrukce umožňuje vysunutí šlehačů jednoduchým stiskem palce. Bude slyšet zřetelné „cvaknutí“.

INFORMACE O RUČNÍM MIXÉRU



- A. volič rychlosti
- B. motorová jednotka
- C. šlehačí metly
- D. háčky na těsto
- E. tlačítko pro vysunutí šlehačů



ŠLEHAČE / HNĚTACÍ HÁKY

Šlehače (C):

Dlouhé tenké šlehače jsou ideální pro šlehání omáček nebo šlehání lehkých a nakypřených přísad.

Hnětací háky (D):

Spirálové háky na těsto jsou navrženy k mísení nebo hnětení těžšího těsta nebo chlebového těsta.

Háky lze také použít k mísení máslového těsta.

POUŽÍVÁNÍ RUČNÍHO MIXÉRU

1. Před prvním použitím mixéru omyjte šlehače v horké vodě se saponátem nebo v myčce nádobí. Opláchněte a důkladně osušte.
2. Přesvědčte se, že ovladač otáček je v poloze „O“ a mixér je odpojen od elektrické zásuvky. Zasuňte šlehače do otvorů na spodní straně mixéru. Šlehačem lehce otáčejte a zatlačujte, dokud nezapadne na místo. Zapojte zástrčku do zásuvky. Zapněte mixér a nastavte otáčky s pomocí ovladače na horní straně přístroje.

MÍCHÁNÍ

1. Pomalu pohybujte mixérem po stranách a přes prostředek misky stále v jednom směru. Dávejte pozor, abyste směs nepřeshlehali. Některé směsi mohou při přešlehání ztuhnout.
2. Pokud je nutné seškrábání těsta v misce, vypněte mixér a podle potřeby seškrábejte boky a dno misky gumovou stěrkou. Pokud přidáváte přísady, otočte ovladač otáček do polohy „O“ a postavte mixér na jeho spodní část. Šlehače umístěte nad misku, aby kapající směs padala zpět do misky.
3. Po dokončení míchání nastavte ovladač otáček do polohy „1“, pomalu vytáhněte šlehače z těsta a setřete přichycenou směs. Před plným vytažením šlehače mimo míchací misku se ujistěte, že spotřebič je přepnut do polohy „O“.

NASTAVENÍ OTÁČEK

Otáčky		Míchání
1	Pomalé	Při začátku míchání
2	Mísení	Promíchání suchých přísad s kapalinami
3	Míchání	Míchání třeného těsta a těsta
4	Směšování	Promíchání lehkých směsí pro náplně / pudinky
5	Rychlé šlehání	Pro šlehání smetany a vajec

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Čištění

Před každým použitím i po něm umyjte šlehače. Šlehače lze mýt v myčce na nádobí a je třeba je důkladně osušit. Po odpojení zástrčky ze zásuvky očistěte mixér vlhkým hadříkem a vytřete do sucha. **NEPONOŘUJTE MIXÉR do vody.** Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, zranění nebo poškození výrobku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrch mixéru. Motor mixéru byl pečlivě promázan ve výrobním závodě a nevyžaduje žádná další maziva.

ÚDRŽBA

Kromě doporučeného čištění není nutná žádná další údržba prováděná uživatelem. Pokud z nějakého důvodu ruční mixér potřebuje opravu, nesnažte se jej opravit sami.

SK - HAND MIXER EL3543 I

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, nekladajte ručný mixér okrem šľahačov do vody ani inej kvapaliny. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu výrobku.
3. Pokiaľ sa mixér nepoužíva, pred nasadením alebo vysunutím nástavcov a pred čistením odpojte mixér zo zásuvky.
4. Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Pri práci s ručným mixérom držte ruky, vlasy, oblečenie, stierky a iné kuchynské príslušenstvo vo vzdialenosti od šľahačov.
5. Nezapínajte spotrebič s poškodeným káblom či zástrčkou, alebo pokiaľ je pokazený alebo spadol alebo bol inak poškodený akýmkoľvek spôsobom. Vráťte prístroj spoločnosti Vaše DEDRA, aby ho vyskúšal, opravil alebo elektricky či mechanicky nastavil.
6. Používanie príslušenstva k spotrebiču, ktoré nebolo odporúčané alebo predané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
7. Nenechávajte kábel visieť cez hranu stola alebo pultu.
8. Nenechávajte kábel alebo kryt motora, aby sa dotýkal horúcich plôch, vrátane sporáka.
9. Nepoužívajte vonku alebo na komerčné účely.
10. Pred umytím z mixéra vyberte šľahače.
11. Nedávajte ručný mixér do blízkosti horúceho horáku alebo do nahriatej rúry.
12. Pred výmenou príslušenstva alebo pri priblížení sa k pohyblivému príslušenstvu, vypnite spotrebič.
13. Tento prístroj chráňte pred deťmi.

ULOŽTE TIETO POKYNY

Tento spotrebič je určený IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI. Spotrebič neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol užívateľ opraviť. Pohonná jednotka nepotrebuje mazanie. Nepokúšajte sa tento výrobok opravovať.

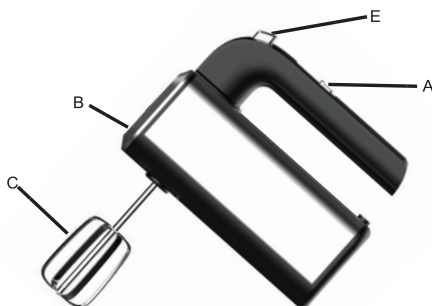
VLASTNOSTI

Tento päťrýchlostný ručný mixér bol navrhnutý tak, aby vám pomohol pri príprave chutných pokrmov.

TLAČIDLO NA VYSUNUTIE ŠĽAHAČOV

Ručný mixér je vybavený veľkým a vhodne umiestneným tlačidlom na vysunutie šľahačov. Konštrukcia umožňuje vysunutie šľahačov jednoduchým stlačením palca. Bude počuť zreteľné „cvaknutie“.

INFORMÁCIE O RUČNOM MIXÉRI



- A. volič rýchlosti
- B. motorová jednotka
- C. šľahacie metly
- D. háčky na cesto
- E. tlačidlo pre vysunutie šľahacích metiel



ŠĽAHAČE / HNETACIE HÁKY

Šľahače (C):

Dlhé tenké šľahače sú ideálne na šľahanie omáčok alebo šľahanie ľahkých a nakyprených prísad.

Hnetacie háky (D):

Špirálové háky na cesto sú navrhnuté na miesenie alebo hnetenie ťažšieho cesta alebo chlebového cesta. Háky sa dajú takisto použiť na miesenie maslového cesta.

POUŽÍVANIE RUČNÉHO MIXÉRA

1. Pred prvým použitím mixéra umyte šľahače v horúcej vode so saponátom alebo v umývačke riadu. Opláchnite a dôkladne vysušte.
2. Presvedčte sa, že ovládač otáčok je v polohe „O“ a mixér je odpojený od elektrickej zásuvky. Zasuňte šľahače do otvorov na spodnej strane mixéra. Šľahačom ľahko otáčajte a zatlačujte, kým nezapadne na miesto. Zapojte zástrčku do zásuvky. Zapnite mixér a nastavte otáčky s pomocou ovládača na hornej strane prístroja.

MIEŠANIE

1. Pomaly pohybuje mixérom po stranách a cez prostriedok misky stále v jednom smere. Dávajte pozor, aby ste zmes neprešľahali. Niektoré zmesi môžu pri prešľahaní stuhnúť.
2. Pokiaľ je nutné zoškrabanie cesta v miske, vypnite mixér a podľa potreby zoškrabte boky a dno misky gumovou stierkou. Pokiaľ pridávate prísady, otočte ovládač otáčok do polohy „O“ a postavte mixér na jeho spodnú časť. Šľahače umiestnite nad misku, aby kvapkajúca zmes padala späť do misky.
3. Po dokončení miešania nastavte ovládač otáčok do polohy „1“, pomaly vytiahnite šľahače z cesta a zotrite prichytenú zmes. Pred plným vytiahnutím šľahača mimo miešaciu misku sa uistite, že je spotrebič prepnutý do polohy „O“.

NASTAVENIE OTÁČOK

Otáčky		Miešanie
1	Pomalé miešanie	Pri začiatku miešania
2	Miesenie	Premiešanie suchých prísad s kvapalinami
3	Miešanie	Miešanie treného cesta a cesta
4	Zmiešanie	Premiešanie ľahkých zmesí na náplne / pudingy
5	Rýchle šľahanie	Na šľahanie smotany a vaječ

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Čistenie

Pred každým použitím i po ňom umyte šľahače. Šľahače je možné umývať v umývačke na riad a je potrebné ich dôkladne vysušiť. Po odpojení zástrčky zo zásuvky očistite mixér vlhkou handričkou a vytrite do sucha. **NEPONÁRAJTE MIXÉR do vody.** Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, zraneniu alebo poškodeniu výrobku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch mixéra. Motor mixéra bol starostlivo premazaný vo výrobnom závode a nevyžaduje žiadne ďalšie mazivá.

ÚDRŽBA

Okrem odporúčaného čistenia nie je nutná žiadna ďalšia údržba vykonávaná užívateľom. Pokiaľ z nejakého dôvodu ručný mixér potrebuje opravu, nesnažte sa ho opraviť sami.

PL - HAND MIXER EL35431

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z poniższymi:

1. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.
2. Nie należy zanurzać miksera ręcznego za wyjątkiem trzepaczek w wodzie lub w innej cieczy, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
3. W przypadku używania miksera przez dzieci, lub w ich pobliżu albo w pobliżu osób ograniczonych fizycznie lub psychicznie jest konieczny nadzór.
4. Mikser zawsze należy odłączyć z gniazdka, gdy nie jest używany, przed jego zmontowaniem i wysunięciem akcesoriów i przed czyszczeniem.
5. Unikaj kontaktu z wirującymi częściami. Korzystając z urządzenia trzymaj ręce, włosy i potrzeby kuchenne z dala od trzepaczek, aby nie doszło do powstania poważnych obrażeń lub do uszkodzenia urządzenia.
6. Nie włączaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, czy po awarii urządzenia, upuszczeniu lub też innym uszkodzeniu. Urządzenie należy zwrócić do firmy Vaše DEDRA, w celu przetestowania, naprawy lub skorygowania pod względem elektrycznym lub mechanicznym.
7. Stosowanie nieoryginalnych części może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
8. Nie pozostawiaj kabla w pozycji wiszącej nad krawędzią stołu lub pulpitu kuchennego.
9. Uważaj, aby przewód lub obudowa silnika nie dotykała gorących powierzchni łącznie z kuchenką.
10. Nie stosuj miksera na zewnątrz lub do celów handlowych.
11. Przed myciem miksera wyjmij z niego trzepaczki.
12. Nie umieszczaj miksera w pobliżu gorącego palnika lub na nagrzanym piekarniku.
13. Przed wymianą akcesoriów lub jeśli konieczne jest dotykane części ruchomych, zawsze należy wyłączyć urządzenie.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

Urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które użytkownik mógłby naprawić własnoręcznie. Silnik nie wymaga smarowania. Nie należy próbować naprawiać tego produktu.

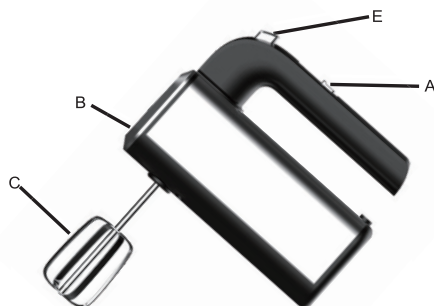
SPECYFIKACJA

Mikser ręczny sześciobiegowy został zaprojektowany, aby pomagać w przygotowaniu smacznych potraw.

PRZYCIISK WYSUWANIA TRZEPACZEK

Mikser ręczny jest wyposażony w duży i dobrze umieszczony przycisk do wysuwania trzepaczek. Jego konstrukcja umożliwia wysunięcie trzepaczek prostym naciśnięciem kciukiem. Nie będzie słyszalne wyraźne „kliknięcie”.

ELEMENTY MIKSERA



- A. przełącznik prędkości
- B. jednostka silnikowa
- C. trzepaczki
- D. haki do ciasta
- E. przycisk wysuwania końcówek



TRZEPACZKI / ZAGNIATACZE

Trzepaczki (C):

Długie, cienkie trzepaczki są idealne do ubijania sosów lub lekkich i pulchnych mas.

Zagniatacze (D):

Spiralne zagniatacze do ciast przeznaczone do mieszania lub ugniatania ciasta i mas chlebowych.

Zagniatacze można stosować do mieszania ciast maślanych.

UŻYWANIE MIKSERA

1. Przed pierwszym użyciem miksera należy umyć trzepaczki w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń lub w zmywarce. Oplukać i dokładnie wysuszyć.
2. Upewnij się, że regulator obrotów znajduje się w pozycji „O” a mikser jest odłączony od gniazdka sieciowego. Włóż trzepaczki do otworu na dolnej stronie miksera. Lekko otaczaj trzepaczką do wskoczenia na miejsce. Włóż przewód zasilający do gniazdka. Włącz mikser i ustaw obroty na górnej stronie urządzenia.

UBIJANIE

1. Powoli poruszaj mikserem po bokach miski i przez środek, stale w jednym kierunku. Należy uważać na zbyt długie ubijanie. Niektóre mieszanki przy zbyt długim ubijaniu mogą stężeć.
2. Jeśli trzeba zeszkrobiwać ciasto w misce, należy wyłączyć mikser i według potrzeby zeszkrobać ciasto z boków miski na dno gumową szpachelką. Podczas dodawania składników, należy przekręcić regulator obrotów na pozycję „O” i postawić mikser na dolnej części. Trzepaczki należy umieścić nad miskę, aby kapiąca masa spadała z powrotem do miski.
3. Po zakończeniu ubijania ustaw obroty na pozycji „1”, i powoli wyjmij trzepaczki z ciasta i masę. Przed pełnym wyciągnięciem trzepaczek z miski, upewnij się, że urządzenie zostało przełączone na pozycję „O”.

NASTAVENÍ OTÁČEK

Obroty		Mieszanie
1	Powolne mieszanie	Na początku mieszania.
2	Przemieszanie	Przemieszanie suchych składników z cieczami.
3	Mieszanie	Mieszanie ciasta tartego i mas.
4	Miksowanie	Miksowanie lekkich mas i nadzień / budynie.
5	Szybkie ubijanie	Ubijanie śmietany i jajek.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

Czyszczenie

Przed każdorazowym użyciem oraz po użyciu należy umyć trzepaczki. Trzepaczki można myć w zmywarce i należy je dobrze wysuszyć. Po odłączeniu wtyczki z gniazdka wyczyść mikser wilgotną ściereczką i wytrzyj do sucha. NIE ZANURZAJ MIKSERA w wodzie. Może to spowodować porażenie prądem, uraz lub uszkodzenie produktu. Nie używaj ściernych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię miksera. Silniczek miksera został starannie nasmarowany fabrycznie i nie wymaga dodatkowego smarowania.

UTRZYMANIE

Oprócz zalecanego czyszczenia, mikser nie wymaga żadnej dodatkowej obsługi ze strony użytkownika. Jeśli z jakiegokolwiek powodu mikser wymaga naprawy, nie próbuj naprawiać go samodzielnie.

TECHNICKÉ ÚDAJE / SPECYFIKACJA:

Napětí / Napätie / Napięcie: 220-240V, 50/60 Hz

Výkon / Wydajność: 300 W



Vaše DEDRA, s.r.o.,
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ,EU
CZ: +420 499 599 577, www.dedra.cz
SK: +421 233 056 591, www.dedra.cz/sk
PL: +48 222 63 00 63, www.mojadedra.pl

